

ENGLISH — RUSSIAN — CHINESE
MATHEMATICAL DICTIONARY

АНГЛО-РУССКО-КИТАЙСКИЙ
МАТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

英俄汉数学词汇

英俄汉数学词汇

蘇步青題



广东科技出版社

粤新登字 04 号

英俄汉数学词汇

主 编：林云寰
出版发行：广东科技出版社（广州市环市东路水荫路 11 号）
排 版：广东科技出版社电脑室排版
经 销：广东省新华书店
印 刷：肇庆新华印刷厂
规 格：787×1092 1/24 26 印张 2 插页 字数 1040 千
版 次：1991 年 12 月第 1 版 1991 年 12 月第 1 次印刷
印 数：1—4 800 册
ISBN 7-5359-0891-8/O·58
定 价：22 元

主 编 林云寰

副主编 马金川 陆吉林 白苏华

编 委:

翁文英 梅献民 金 环 华 慧

杨建芳 李美英 姜丽帆 王正宪

于再华 马麒麟 冯道堆 李 哲

吴方春 何文忠 张延伦 张清允

张贵文 苏仁惠

主审校 邓东皋

审 校 叶思源 卜元震

前 言

我们编纂《英俄汉数学词汇》的目的，是为了向有关专业的大专院校师生和研究人员，在阅读和翻译英俄文数学文献及有关的科技文献时提供帮助。

本书共收入英俄汉对照的数学词语28 000余条。这些词语包括数学各分支的重要名词、术语，数学文献中常用的科技术语、短语、缩写以及少量特别重要的常用动词。这些词语大部分是从国内外大量的数学词书中精选出来的。同时，为了尽可能地跟上科学发展的步伐，我们还从最新的数学文献中，特别是从美国的CMP与MR和苏联的PЖ中，选取了使用率较高的新词语。另外，书末附录还较完整地收入了拉丁拼音-俄-汉和英俄汉对照的苏联数学连续出版物目录以及英俄汉对照的数学家人名，这些都是不易找到但又是十分重要的材料。

本书的编纂出版，得到了一些国际上知名的数学家的关怀与鼓励。陈省身教授为本书题词，苏步青教授为本书题名，程民德教授为本书作序。承他们惠示厚意，编者殊感荣幸，专致衷心的感谢。

本书从编纂开始，就得到了梁之舜教授的鼓励与指导，他还抽空审阅了部分内容。卜元震、叶思源教授为本书做了大量的审校工作。此外，邓永录、刘良深、陈广晓、黎百恬、石北源等教授也热情地参加了本书的部分审校。全书最后是由邓东皋教授审定的。在此谨向他们表示深切的谢意。

我们试图使本书尽可能完整地包含读者所需要的词汇和信息，但限于水平和篇幅，未能如意。不当之处，请读者批评指正。

编者 1991年6月

序

本书是一部极有价值的数学工具书。由于在它的收集和编辑过程中，全部采用了计算机新技术，因此能把出现在最新数学文献中的一些新的重要数学词汇及时地编进来，从而使它既跟上了当今数学发展的时代步伐，又能为我国数学率先赶上世界先进水平服务。美、苏是世界公认的数学大国，英语和俄语是当代数学重要文献中最重要两种文字，我国年轻数学工作者掌握俄语的较少，本书不仅在数学词汇上为之服务，而且本书的附录还系统而完整地刊出了拉丁拼音、俄、汉和英、俄、汉对照的苏联俄文数学连续出版物目录 270 多条，为获取苏联数学文献情报提供了宝贵信息。

我国古代数学的发展有着悠久光荣的历史，为振兴我国数学，“率先赶上世界先进水平”已成为我国数学界的共同愿望和奋斗目标。本书的出版为我国数学工作者写、读、译数学文献提供了有效工具。更重要的本书所用的三种文字启示着，在今后漫长的数学发展过程中，汉语将愈来愈成为新的数学重要文献的主要文字之一。一旦中国建成数学大国，国际数学界将会有更多人要了解汉语数学词汇，因此本书的出版不仅为我国数学工作者服务；同时也是为国际数学工作者服务。在这个意义上来说，本书作为国际性的数学工具书，必然还存在许多有待改进的地方，希望读者多多指正，以便在今后再版时加以补充和修正。

程民德

1991年6月于北京

使用说明

1. 本书每一词条，英语居首，俄语次之，汉语居后。全书按英文词的字母顺序排列。
2. 由几个英文词组成的复合词条，按其前面词的字顺排列。
3. 凡用连接号“—”连起来的词条，其排列方式是紧紧跟随在由连接号“—”左端词为领头组成的所有复合词条之后。
4. 一英文词条如有几种不同俄译名或中译名，则用逗号“,”分开，或另立词条列出。
5. 圆括号“()”内的字，或是可以省略的，或是属说明性的。
6. 以希腊字母为领头的词条，统排在正文的后面。
7. 附录1中连续出版物的缩写是参照美国数学评论MR的。

目 录

前言	1
序	1
使用说明	1
词汇正文	1
附录	568
1. 1 拉(丁拼音缩写)俄汉对照的苏联俄文数 学连续出版物目录	568
1. 2 英(文缩写)俄汉对照的俄译英的苏联数 学连续出版物目录	577
2 拉(丁拼音)俄汉对照的数学家名录	579
3 英文字母表	605
4 俄文字母表	605
5 希腊字母表	605
6 德文字母表	606
7 俄文字母及其他西里尔字母与拉丁字母拼音对 译表	607

A

a few несколько 一些,几个
a great deal много 许多
a lot of много 很多
a number of ряд 许多
a posteriori апостериори 后验(的),
归纳(的)
a priori априори 先验
a variety of целый ряд 各种各样的
abac абак 算图
abacus абак 算盘
abbreviation сокращение 缩写,简
写
Abel problem задача Абеля 阿贝尔
问题
abel summable суммируемый
методом Абеля 阿贝尔可和的
abelian algebra абелева алгебра 阿
贝尔代数
abelian category абелева категория
阿贝尔范畴
abelian differential абелев
дифференциал 阿贝尔微分
abelian domain абелева область 阿
贝尔域
abelian equation абелево уравнение
阿贝尔方程
abelian ergodic theorem абелева
эргодическая теорема 阿贝尔遍历
定理
abelian extension абелево расширение
阿贝尔扩张
abelian extension field абелево
расширение поля 阿贝尔扩张域
abelian field абелево поле 阿贝尔
域
abelian function абелева функция
阿贝尔函数
abelian function field абелево поле
функций 阿贝尔函数域
abelian group абелева группа 阿贝
尔群
abelian groupoid абелев группоид
阿贝尔广群
abelian ideal абелев идеал 阿贝尔
理想
abelian integral абелев интеграл 阿

贝尔积分

abelian polynomial абелев многочлен
阿贝尔多项式
abelian projection operator абелев
оператор проектирования 阿贝尔射
影算子
abelian section rank абелев ранг
сечения 阿贝尔截面秩
abelian semigroup абелева
полугруппа 阿贝尔半群
abelian socle абелев цоколь 阿贝尔
基座
abelian subvariety абелево
подмногообразие 阿贝尔子簇
abelian summation абелево
суммирование 阿贝尔求和
abelian theorem абелева теорема 阿
贝尔定理
abelian variety абелево многообразие
阿贝尔簇
abelianess аддитивность 加性,可
加性
aberrant аберационный 象差的
aberration аберрация 象差
aberration centre центр аберрации
象差中心
abhomotopy абгомтопия 非同伦
abhomotopy group абгомтопическая
группа 非同伦群
abnormal анормальный 非正规的,
非正态的
abnormal curve ненормальная кривая
非正态曲线
abnormal curve анормальная кривая
非正态曲线
abnormal distribution ненормальное
распределение 非正态分布
abnormal series ненормальный ряд
非正规列
abnormal singularity ненормальная
особенность 变态奇点
abnormality ненормальность 非正
态性
abnormality анормальность 非正态
性
about о, относительно 关于
above average выше средний 超平
均的
abridge сокращать 简化,缩减

- abridged division** сокращённое деление 捷除法, 速除法
- abridged multiplication** сокращённое умножение 捷乘法
- abridged notation** сокращённое обозначение 简记法
- abridged subtraction** сокращённое вычитание 捷减法
- abrupt** обрывистый 陡峭的, 陡度的
- abrupt curve** обрывистая кривая 陡峭曲线
- abrupt distribution** обрывистое распределение 陡峭分布, 陡度分布
- abscissa** абсцисса 横坐标
- abscissa of absolute convergence** абсцисса абсолютной сходимости 绝对收敛横坐标
- abscissa of convergence** абсцисса сходимости 收敛横坐标
- abscissa of uniform convergence** абсцисса равномерной сходимости 一致收敛横坐标
- absence of correlation** отсутствие корреляции 不相关
- absence of failures** безотказность 无故障
- absence of restrictions** отсутствие ограничений 无约束
- absolute** абсолют 绝对
- absolute address** абсолютный адрес 绝对地址
- absolute basis** безусловный базис 无条件基
- absolute bipolar** абсолютная биполярная 绝对双极
- absolute bound** абсолютная грань 绝对约束, 绝对界
- absolute circle** абсолютная окружность 绝对圆
- absolute class field** абсолютное поле классов 绝对类域
- absolute class group** абсолютная группа классов 绝对类群
- absolute cohomology** абсолютная когомология 绝对上同调
- absolute completeness** абсолютная полнота 绝对完备性
- absolute concept** абсолютное понятие 绝对概念
- absolute conic** абсолютное коническое сечение 绝对圆锥曲线
- absolute constant** абсолютная постоянная 绝对常数
- absolute continuity** абсолютная непрерывность 绝对连续性
- absolute convergence** абсолютная сходимость 绝对收敛性
- absolute convex hull** абсолютная выпуклая оболочка 绝对凸包
- absolute coordinate** абсолютная координата 绝对坐标
- absolute covariant** абсолютный ковариант 绝对共变, 绝对协变
- absolute curvature** абсолютная кривизна 绝对曲率
- absolute degree** абсолютная степень 绝对阶
- absolute derivative** абсолютная производная 绝对导数
- absolute deviation** абсолютное отклонение 绝对偏差
- absolute different** абсолютная дифференциал 绝对差积
- absolute differential calculus** абсолютное дифференциальное исчисление 绝对微分学
- absolute dimension** абсолютная размерность 绝对维数
- absolute discriminant** абсолютный дискриминант 绝对判别式
- absolute dispersion** абсолютная рассеяния 绝对离差
- absolute error** абсолютная ошибка 绝对误差
- absolute extensor** абсолютный экстензор 绝对开拓子
- absolute extremum** абсолютный экстремум 绝对极值
- absolute frequency function** абсолютная функция частоты 绝对频率函数, 频数函数
- absolute function** абсолютная функция 绝对函数
- absolute geodesic curvature** абсолютная геодезическая кривизна 绝对测地曲率

- absolute geometry** абсолютная геометрия 绝对几何学
- absolute harmonic measure** абсолютная гармоническая мера 绝对调和测度
- absolute homogeneity** абсолютная однородность 绝对齐一性
- absolute homology group** абсолютная группа гомологий 绝对同调群
- absolute homotopy group** абсолютная гомотопическая группа 绝对同伦群
- absolute inequality** абсолютное неравенство 绝对不等式
- absolute integrability** абсолютная интегрируемость 绝对可积性
- absolute integral invariant** абсолютный интегральный инвариант 绝对积分不变量
- absolute invariant** абсолютный инвариант 绝对不变量
- absolute irreducibility** абсолютная неприводимость 绝对不可约性
- absolute isomorphism** абсолютный изоморфизм 绝对同构
- absolute kernel** абсолютное ядро 绝对核
- absolute language** машинный язык 机器语言
- absolute limitability** абсолютная лимитируемость 绝对可求极限性
- absolute magnitude** абсолютная величина 绝对量
- absolute maximum** абсолютный максимум 绝对极大
- absolute mean deviation** абсолютное среднее отклонение 绝对平均偏差
- absolute minimal model** абсолютная минимальная модель 绝对极小模型, 绝对极小模
- absolute minimum** абсолютный минимум 绝对极小
- absolute moment** абсолютный момент 绝对矩
- absolute multiple covariant** абсолютный кратный ковариант 绝对多重共变, 绝对多重协变
- absolute neighbourhood** абсолютная окрестность 绝对邻域
- absolute neighbourhood retract** абсолютный окрестностный ретракт 绝对邻域收缩核
- absolute norm** абсолютная норма 绝对范数, 绝对范
- absolute number** конкретное число 绝对数
- absolute parallelism** абсолютная параллельность 绝对平行性
- absolute permutation** абсолютная перестановка 绝对置换, 绝对排列
- absolute polar system** абсолютная полярная система 绝对极系
- absolute probability** абсолютная вероятность 绝对概率
- absolute probability** безусловная вероятность 绝对概率, 无条件概率
- absolute property** абсолютное свойство 内蕴性质, 绝对性质
- absolute quadric** абсолютная квадрика 绝对二次曲面
- absolute ramification index** абсолютный индекс ветвления 绝对分歧指数
- absolute retract** абсолютный ретракт 绝对收缩核
- absolute scalar** абсолютный скаляр 绝对标量
- absolute simplex** абсолютный симплекс 绝对单纯形
- absolute space** абсолютное пространство 绝对空间
- absolute stability** абсолютная устойчивость 绝对稳定性
- absolute summability** абсолютная суммируемость 绝对可和性
- absolute summable** абсолютный суммируемый 绝对可和的
- absolute symmetry** абсолютная симметрия 绝对对称
- absolute system of neighbourhoods** абсолютная система окрестностей 绝对邻域系
- absolute tensor** абсолютный тензор 绝对张量
- absolute tensor field** абсолютное тензорное поле 绝对张量场
- absolute term** постоянный член 绝对项, 常数项

- absolute uniform convergence** абсолютная равномерная сходимость
绝对一致收敛
- absolute unit** абсолютная единица
绝对单位
- absolute value** абсолютное значение
绝对值
- absolute value of a vector** абсолютное значение вектора 向量的绝对值
- absolute zero divisor** полный делитель нуля 绝对零因子
- absolutely** абсолютно 绝对地
- absolutely additive** вполне аддитивный 绝对加性的, 完全可加的
- absolutely additive measure** вполне аддитивная мера 绝对加性测度, 完全可加测度
- absolutely algebraic field** абсолютно алгебраическое поле 绝对代数域
- absolutely closed** абсолютно замкнутый 绝对闭的
- absolutely closed space** абсолютно замкнутое пространство 绝对闭空间
- absolutely compact** компактный в себе 绝对紧的, 自紧的
- absolutely compact set** компактное в себе множество 绝对紧集
- absolutely complete system** абсолютно полная система 绝对完备系
- absolutely continuous** абсолютно непрерывный 绝对连续的
- absolutely continuous distribution** абсолютно непрерывное распределение
绝对连续分布
- absolutely continuous function** абсолютно непрерывная функция 绝对连续函数
- absolutely continuous measure** абсолютно непрерывная мера 绝对连续测度
- absolutely continuous part** абсолютно непрерывная часть 绝对连续部分
- absolutely continuous spectrum** абсолютно непрерывный спектр 绝对连续谱
- absolutely convergent basis** абсолютно сходящаяся база 绝对收敛基
- absolutely convergent integral** абсолютно сходящийся интеграл 绝对收敛积分
- absolutely convergent series** абсолютно сходящийся ряд 绝对收敛级数
- absolutely convex** абсолютно выпуклый 绝对凸的
- absolutely convex hull** абсолютно выпуклая оболочка 绝对凸包
- absolutely convex set** абсолютно выпуклое множество 绝对凸集
- absolutely extreme form** абсолютно экстремальная форма 绝对极型
- absolutely flat ring** абсолютно плоское кольцо 绝对平坦环
- absolutely free algebra** пеановская алгебра 绝对自由代数, 皮亚诺代数
- absolutely free system** абсолютно свободная система 绝对自由系
- absolutely hereditary class** абсолютно наследственный класс 绝对遗传类
- absolutely integrable** абсолютно интегрируемый 绝对可积的
- absolutely integrable function** абсолютно интегрируемая функция
绝对可积函数
- absolutely irreducible character** абсолютно неприводимый характер
绝对不可约特征(标)
- absolutely irreducible representation** абсолютно неприводимое представление 绝对不可约表示
- absolutely irreducible variety** абсолютно неприводимое многообразие 绝对不可约簇, 绝对簇
- absolutely limitable sequence** абсолютно лимитируемая последовательность 绝对可求极限序列
- absolutely majorized subset** абсолютно мажорируемое подмножество 绝对可优化子集
- absolutely minimal** абсолютно минимальный 绝对极小的

- absolutely minimal model** абсолютно минимальная 绝对极小模型
- absolutely monotonic** абсолютно монотонный 绝对单调的
- absolutely normal number** абсолютно нормальное число 绝对范数
- absolutely prime ideal** абсолютно простой идеал 绝对素理想
- absolutely semisimple algebra** абсолютно полупростая алгебра 绝对半单代数
- absolutely semisimple representation** абсолютно полупростое представление 绝对半单表示
- absolutely simple** абсолютно простой 绝对单的
- absolutely simple algebra** абсолютно простая алгебра 绝对单代数
- absolutely simple group** абсолютно простая группа 绝对单群
- absolutely stable** абсолютно устойчивый 绝对稳定的
- absolutely summable sequence** абсолютно суммируемая последовательность 绝对可和序列
- absolutely summable series** абсолютно суммируемый ряд 绝对可和级数
- absolutely symmetric function** абсолютно симметрическая функция 绝对对称函数
- absolutely unbiased estimator** абсолютно несмещенная оценка 绝对无偏估计量
- absolutely uniserial algebra** абсолютно однорядная алгебра 绝对单列代数
- absolutely unramified extension** абсолютно неразветвленное расширение 绝对非分歧扩张
- absolutely Σ -summing** абсолютно Σ -суммирующий 绝对求和
- absorb** поглощать 吸收
- absorbing** абсорбирующий 吸收的
- absorbing barrier** поглощающий экран 吸收障碍, 吸收壁
- absorbing probability** поглощающая вероятность 吸收概率
- absorbing set** поглощающее множество 吸收集
- absorbing state** поглощающее состояние 吸收态
- absorbing subset** поглощающее подмножество 吸收子集
- absorption** поглощение 吸收
- absorption** абсорбция 吸收
- absorption cross section** поглощения сечение 吸收截面
- absorption curve** кривая поглощения 吸收曲线
- absorption law** закон поглощения 吸收律
- absorption number** поглощения число 吸收数
- absorption of a set** поглощения множества 集的吸收
- absorption probability** поглощения вероятность 吸收概率
- absorption problem** поглощения задача о 吸收问题
- abstract** абстрактный, реферат, абстракция 抽象的, 摘要, 抽象, 抽象观念
- abstract algebra** абстрактная алгебра 抽象代数
- abstract automaton** абстрактный автомат 抽象自动机
- abstract category** абстрактная категория 抽象范畴
- abstract cell complex** абстрактный клеточный комплекс 抽象胞腔复形
- abstract code** абстрактный код 抽象码
- abstract complex** абстрактный комплекс 抽象复形
- abstract equation** абстрактное уравнение 抽象方程
- abstract field** абстрактное поле 抽象域
- abstract function** абстрактная функция 抽象函数
- abstract game** абстрактная игра 抽象对策
- abstract graph** абстрактный граф 抽象图
- abstract group** абстрактная группа 抽象群
- abstract harmonic analysis**

- абстрактный гармонический анализ
抽象调和分折
- abstract Hilbert space** абстрактное
гильбертово пространство 抽象希尔
伯特空间
- abstract ideal theory** абстрактная
идеальная теория 抽象理想论
- abstract integral** абстрактный
интеграл 抽象积分
- abstract integral equation**
абстрактное интегральное уравнение
抽象积分方程
- abstract interval function**
абстрактная функция интервала 抽
象区间函数
- abstract mathematics** абстрактная
математика 抽象数学
- abstract model** абстрактная модель
抽象模型
- abstract norm** абстрактная норма 抽
象范数
- abstract number** абстрактное число
抽象数, 不名数
- abstract quantity** абстрактная
величина 抽象量
- abstract real field** абстрактное
вещественное поле 抽象实域
- abstract Riemann surface**
абстрактная риманова поверхность
抽象黎曼面
- abstract simplex** абстрактный
симплекс 抽象单形
- abstract simplicial complex**
абстрактный симплицальный
комплекс 抽象单纯复形
- abstract simplicial subcomplex**
абстрактный симплицальный
подкомплекс 抽象单纯子复形
- abstract space** абстрактное
пространство 抽象空间
- abstract unit** абстрактная единица
抽象单位
- abstract variety** абстрактное
многообразие 抽象簇
- abstraction** абстракция 抽象
- abstraction operator** оператор
абстракции 抽象算子
- absurd** абсурдная 荒谬的
- absurd proposition** абсурдное
высказывание 谬误命题
- absurdity** абсурд 悖论, 谬论
- abundance** изобилие 丰度
- abundance estimation** избыточная
оценка 多余估计
- abundant** избыточный 多余的, 过
实, 冗余的
- abundant number** избыточное число
过剩数
- abut** примыкать 衔接, 连接, 归附
- academic** академический 研究院的,
学术的
- accelerated** ускоренный 加速的
- accelerated iterative method**
ускоренный итерационный метод 加
速迭代法
- accelerated life test** испытание
ускоренной жизни 加速寿命试验
- accelerating convergence**
ускоряющая сходимость 加速收敛
- acceleration curve** кривая ускорения
加速曲线
- acceleration of convergence**
ускорение сходимости 收敛性加速
- acceleration parameter** параметр
ускорения 加速参数
- acceptability** приемлемость 可接受
性
- acceptable** допустимый 可接受的
- acceptable indexing** приемлемая
индексация 可接受标号
- acceptable numbering** приемлемая
нумерация 可接受配数
- acceptable reliability level**
допустимый уровень надежности 容
许可靠性程度
- acceptable situation** приемлемая
ситуация 可接受状况
- acceptance domain** область принятия
接受区域
- acceptance inspection** приемочная
инспекция 接受检验
- acceptance limit** граница приемки
接受界限
- acceptance line** линия приемки 接
受线
- acceptance number** приемочное число
接受数
- acceptance probability** вероятность

- принятия 接受概率
acceptance region область принятия
 接受区域
acceptance sampling приемочный
 контроль 接受检验
acceptance test критерий приемки
 验收检验
acceptance testing критерий приемки
 接受检验
acceptance zone зона принятия 接
 受带
accepted принятый 接受的, 采用
 的
accepted lot принятая партия 接受
 批次
accepting приемка 接受
access method метод доступа 存取
 方法
access mode способ доступа 存取方
 式
access time время доступа 存取时
 间
accessibility достижимость 可达性
accessibility sampling выбор
 достижимости 可达性抽样
accessible достижимый 可达的
accessible boundary point
 достижимая граничная точка 可达
 边界点
accessible ordinal number
 достижимое порядковое число 可达
 序数
accessible point достижимая точка
 可达点
accessible singularity достижимая
 особенность 可达奇点(奇异性)
accessible stationary point
 достижимая стационарная точка 可
 达平稳点, 可达稳定点
accessible subgroup достижимая
 подгруппа 可达子群
accessory присоединенный 配连的,
 辅助的
accessory analytical plane
 присоединенная аналитическая
 плоскость 配连解析平面
accessory condition присоединенное
 условие 配连条件
accessory differential equations
 присоединенные дифференциальные
 уравнения 配连微分方程
accessory extremal присоединенная
 экстремаль 配连极值
accessory irrationality аксессуарная
 иррациональность 配连无理数, 配
 连不尽根
accessory parameter присоединенный
 параметр 配连参数
accessory point присоединенная точка
 配连点
accessory variational problem
 присоединенная вариационная задача
 配连变分问题
accident случай 随机事件, 偶然情
 况
accident statistics статистика
 несчастных случаев 不幸事故统计
 学
accidental случайный 偶然的, 意
 外的
accidental base point случайная
 базисная точка 偶然基点
accidental convergence случайная
 сходимость 偶然收敛
accidental double point случайная
 двойная точка 偶然重点
accidental error случайная ошибка
 偶然误差
accidental factor случайная фактор
 偶然因子, 偶然因素
accidental singularity случайная
 особенность 偶然奇点
accidental variance случайная
 дисперсия 偶然方差
accidentally convergent случайный
 сходящийся 偶然收敛的
accompanying сопровождающий 伴
 随的
according as смотря по 取决于,
 视...而定
according to согласно, по 根据, 依
 照
accordingly соответственно 依照,
 根据
account считать 计算, 算帐
accounting счетный 计算的, 记帐
 的
accretive аккретивный, нарастающий

增生的, 增殖的
accretive operator аккретивный оператор 增生算子
accretivity аккретивность 增生性
accumulated аккумулярованный 累积的
accumulated deviation накопленное отклонение 累积偏差
accumulated error накопленная ошибка 累积误差
accumulated roundoff error накопленная ошибка округления 累积舍入误差
accumulated value накопленное значение 累加值
accumulation накопление 累积
accumulation аккумуляция 累积, 聚点
accumulation curve кумулятивная кривая 累加曲线
accumulation of rounding errors накопление ошибок округления 舍入误差的累积
accumulation point точка накопления 聚点
accumulation point from the left левая точка накопления 左聚点
accumulation point from the right правая точка накопления 右聚点
accumulative накопленный 累积的
accuracy точность 精(确)度
accuracy of a solution точность решения 解的精度
ace очко 么点, "A"牌
acentral нецентральный 非中心的
acentral element нецентральный элемент 非中心元素
achievable достижимый 可达的
achievable point достижимая точка 可达点
achievable rate достижимая скорость 可达率
achievable region достижимая область 可达区域
achromatic number ахроматическое число 消色数
acknowledgement благодарность 感谢, 谢忱
acnodal cubic кубическая кривая с

изолированной точкой 有孤点的三次曲线
acnode изолированная точка 孤点
acquire приобретать 得到, 求得
across поперек 超过, 穿过
act действие 作用
action действие 作用, 行为
action field поле действия 作用域
action space пространство действия 行为空间
active constraint активной ограничение 积极约束
activity analysis анализ деятельности 活动分析
actual актуальный 实在的, 真实的, 实际的
actual error фактическая погрешность 实际误差
actual infinity актуальная бесконечность 实无穷
actual measurement измерение в натуре 实际测量
actual range область значений 值域
actually infinite set актуально бесконечное множество 实无穷集
actuary актуарий 保险统计员
acute острый 尖的, 锐角的
acute angle острый угол 锐角
acute triangle остроугольный треугольник 锐角三角形
acyclic ациклический 非循环的, 无圈的, 零调的, 非周期的
acyclic chain ациклическая цепь 非循环链, 零调链
acyclic complex ациклический комплекс 零调复形
acyclic function ациклическая функция 非周期函数, 非循环函数
acyclic quiver ациклический годграф 零调前图
acyclic relation ациклическое отношение 零调关系
acyclic - model theorem теорема об ациклических моделях 零调的模型定理
acyclic - valued ациклично - значный 非循环值的
acyclicity ациклическость 零调性

- 非循环性
- ad absurdum** к абсурду 荒谬地, 谬误地
- ad hoc algorithm** специальный алгоритм 特定算法
- ad infinitum** без конца 无穷地
- ad-nilpotent** к нильпотентному 以至幂零的
- adaptability** адаптируемость 可适应性
- adaptable** адаптируемый 可适应的
- adapted** адаптированный 适应(的), 适合的
- adapted basis** адаптированный базис 适合基
- adaptive** адаптивный 自适应的
- adaptive control** адаптивное управление 适应控制
- adaptive controller** адаптивный контроллер (自)适应控制器
- adaptive integration** адаптивное интегрирование 自适应积分
- adaptive system** адаптивная система (自)适应系统
- add / to** прибавлять 加
- addend** второе слагаемое 加数
- addend digit** цифра второго слагаемого 加数
- addendum** добавление 补充, 附录
- adding** суммирующий 加法的
- adding element** суммирующий элемент 加法元
- addition** сложение 加法
- addition curve** кривая сложения 加法曲线
- addition formula** формула сложения 加法公式
- addition formula** формула сложения 加法公式
- addition method** метод сложения 加法
- addition of antecedents** сложение антецедентов 前项加法
- addition sign** знак сложения 加号
- addition system** аддитивная система счисления 加法系
- addition table** таблица сложения 加法表
- addition theorem** теорема сложения 加法定理
- additional** добавочный 附加的, 辅助的, 可加的
- additional condition** дополнительное условие 附加条件
- additional information** добавочная информация 可加信息
- additional term** дополнительный член 附加项
- additional variable** вспомогательная переменная 附加变量, 辅助变量
- additive** аддитивный 加性的, 加法的, 可加的
- additive category** аддитивная категория 加性范畴
- additive channel** аддитивный канал 可加信道
- additive character** аддитивный характер 加性特征
- additive composition** аддитивная композиция 加法合成
- additive composition law** аддитивный закон композиции 加法合成律
- additive congruence** аддитивное сравнение 同余加法
- additive error** аддитивная ошибка 加性误差, 可加误差
- additive functional transformation** аддитивное функциональное преобразование 加性泛函变换
- additive functor** аддитивный функтор 加性函子
- additive group** аддитивная группа 加法群
- additive interval function** аддитивная функция интервала 加性区间函数
- additive inverse** аддитивная инверсия 加法的逆运算
- additive inverse element** противоположный элемент 加性逆元素
- additive net** аддитивная сеть 加性网络
- additive noise** аддитивный шум 可加噪音
- additive notation** аддитивная форма записи 加法记号
- additive number theory** аддитивная